

PENGUIN CLASSICS



企 鵝 經 典

神曲

[意大利] 但丁 著 王维克 译

上海文艺出版社

神曲

[意大利] 但丁 著 王维克 译

上海文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

神曲/(意)但丁著;王维克译. —上海:上海
文艺出版社,2013
(企鹅经典丛书)
ISBN 978-7-5321-5093-9

I. ①神… II. ①但… ②王… III. ①诗歌—
意大利—中世纪 IV. ①I546.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 261803 号

Dante Alighieri
Commedia

Simplified Chinese Copyright © Shanghai 99 Culture
Consulting Co., Ltd. 2014

“企鹅经典”丛书由上海文艺出版社联合上海九久读书人文化
实业有限公司及企鹅图书有限公司共同策划。

“企鹅”、 和相关标识是企鹅图书有限公司已经注册或者尚未
注册的商标。未经允许,不得擅用。

总 策 划: 黄育海 陈 征
特约策划: 邱小群
责任编辑: 张 翔
封面设计: 丁威静

神曲

[意大利]但丁 著
王维克 译

上海文艺出版社出版、发行

地址:上海绍兴路 74 号

电子信箱:cslem@public1.sta.net.cn

网址:www.slem.com

总 经 销 利丰雅高印刷(深圳)有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 16.25 字数 406,000

2014 年 2 月第 1 版 2014 年 2 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5321-5093-9/I·4010 定价:52.00 元

企鹅经典丛书

出版说明

这套中文简体字版“企鹅经典”丛书是上海文艺出版社携手上海九久读书人与企鹅出版集团（Penguin Books）的一个合作项目，以企鹅集团授权使用的“企鹅”商标作为丛书标识，并采用了企鹅原版图书的编辑体例与规范。“企鹅经典”凡一千三百多种，我们初步遴选的书目有数百种之多，涵盖英、法、西、俄、德、意、阿拉伯、希伯来等多个语种。这虽是一项需要多年努力和积累的功业，但正如古人所云：不积小流，无以成江海。

由艾伦·莱恩（Allen Lane）创办于一九三五年的企鹅出版公司，最初起步于英伦，如今已是一个庞大的跨国集团公司，尤以面向大众的平装本经典图书著称于世。一九四六年以前，英国经典图书的读者群局限于研究人员，普通读者根本找不到优秀易读的版本。二战后，这种局面被企鹅出版公司推出的“企鹅经典”丛书所打破。它用现代英语书写，既通俗又吸引人，裁减了冷僻生涩之词和外来成语。“高品质、平民化”可以说是企鹅创办之初就奠定的出版方针，这看似简单的思路中

植入了一个大胆的梦想，那就是可持续成长的文化期待。在这套经典丛书中，第一种就是荷马的《奥德赛》，以这样一部西方文学源头之作引领战后英美社会的阅读潮流，可谓高瞻远瞩，那个历经磨难重归家园的故事恰恰印证着世俗生活的传统理念。

经典之所以谓之经典，许多大学者大作家都有过精辟的定义，时间的检验是一个客观标尺，至于其形成机制却各有说法。经典的诞生除作品本身的因素，传播者（出版者）、读者和批评者的广泛参与同样是经典之所以成为经典的必要条件。事实上，每一个参与者都可能是一个主体，经典的生命延续也在于每一个接受个体的认同与投入。从企鹅公司最早出版经典系列那个年代开始，经典就已经走出学者与贵族精英的书斋，进入了大众视野，成为千千万万普通读者的精神伴侣。在现代社会，经典作品绝对不再是小众沙龙里的宠儿，所有富有生命力的经典都存活在大众阅读之中，它已是每一代人知识与教养的构成元素，成为人们心灵与智慧的培养基。

处于全球化的当今之世，优秀的世界文学作品更有一种特殊的价值承载，那就是提供了跨越不同国度不同文化的理解之途。文学的审美归根结底在于理解和同情，是一种感同身受的体验与投入。阅读经典也许可以被认为是对文化个性和多样性的最佳体验方式，此中的乐趣莫过于感受想象与思维的异质性，也即穿越时空阅尽人世的欣悦。换成更理性的说法，正是经典作品所涵纳的多样性的文化资源，展示了地球人精神视野的宽广与深邃。在大工业和产业化席卷全球的浪潮中，迪斯尼式的大众消费文化越来越多地造成了单极化的拟象世界，面对那些铺天盖地的电子游戏一类文化产品，人们的确需要从精神上作出反拨，加以制

衡，需要一种文化救赎。此时此刻，如果打开一本经典，你也许不难找到重归家园或是重新认识自我的感觉。

中文版“企鹅经典”丛书沿袭原版企鹅经典的一贯宗旨：首先在选题上精心斟酌，保证所有的书目都是名至实归的经典作品，并具有不同语种和文化区域的代表性；其次，采用优质的译本，译文务求贴近作者的语言风格，尽可能忠实地再现原著的内容与品质；另外，每一种书都附有专家撰写的导读文字，以及必要的注释，希望这对于帮助读者更好地理解作品会有一定作用。总之，我们给自己设定了一个绝对不低的标准，期望用自己的努力将读者引入庄重而温馨的文化殿堂。

关于经典，一位业已迈入当今经典之列的大作家，有这样一个简单而生动的说法——“‘经典’的另一层意思是：搁在书架上以备一千次、一百万次被人取下。”或许你可以骄傲地补充说，那本让自己从书架上频繁取下的经典，正是我们这套丛书中的某一种。

上海文艺出版社编辑部

上海九久读书人文化实业有限公司

二〇一四年一月

但丁及其神曲

王维克

一 但丁生平及其著作

但丁于一二六五年（或在五月之后半月）生于意大利的佛罗伦萨（Florence）城。据他自己在《天堂》第十五篇所述，他的远祖卡却基达（Cacciaguida）于一〇九〇年居住佛罗伦萨，是一位骑士，死于一一四七年十字军之役。卡却基达之妻是亚利基利（Alighieri）氏，因此他们的子孙有叫亚利基罗（Alighiero）的，但丁的父亲就是亚利基罗二世。亚利基罗二世的前妻叫蓓娜（Bella），就是但丁的母亲。但丁原名杜兰丁（Durante），简名但丁（Dante），连姓称为但丁·亚利基利。

关于但丁的生平，从薄伽丘（Boccaccio）以来写作的人很多，可是我们知道的究属很少，而且有许多史实并不十分可靠。他生平有两件重要的事情：第一，他有一个钟情的女子，在一二九〇年死了，他叫这个女子为贝雅特丽齐（Beatrice），为她做了许多诗，都记在他的著作《新生》（*La Vita Nuova*）里面；第二，因为政治关系，在一三〇二年他被敌党放逐出去，终身未返回佛罗伦萨，一三二一年竟客死于拉文纳（Ravenna）。这两件事情和他的著作有密切关系。

关于但丁的爱情，据传有一个女子名叫贝雅特丽齐，和他差不

多年纪，他在九岁的时候见了她一次，九年以后又见了她一次，她的美丽印象便深深地刻在他的心上。传说这个女子是佛罗伦萨一个富人名叫福而谷（Folco Portinari）的女儿，嫁给一个银行家，她在一二九〇年死了，那时年龄不过二十五岁。但丁的悲哀不言而喻。约在一二九五年，他把赞美她的，纪念她的诗整理出来，编成一本书，每篇诗并附以记事和注解。这本书就是《新生》，是用意大利语写的；这本书可说是《神曲》的先驱，是《神曲》的根源。可是但丁笔下的贝雅特丽齐并无具体的描写，他并没有把她的真实面目写给我们看，只说她的微笑怎样动人，声调怎样柔和，怎样神秘的妩媚，怎样无上的纯洁；换一句话说，但丁已把她理想化了，已把她看作“善心”，“德行”、“和气”等的象征了；但丁心目中的贝雅特丽齐，无异于教徒心目中的圣母。

但丁的放逐，是他在一三〇〇到一三〇一年的政治活动引起的。原来在佛罗伦萨有两政派：一派叫做盖尔非（Guelfi），是效忠于教皇的；一派叫做奇伯林（Ghibellini），是效忠于日耳曼皇帝的。两派互斗不已，到一二六六年以后，盖尔非派大占胜利，把奇伯林派的领袖们赶出不少。可是在盖尔非一派专政以后，他们又分化了。这次分化的原因，是由于教皇逢尼发西八世（Bonifazio VIII）作祟。这教皇于一二九四年获选，想把佛罗伦萨放在自己的掌握之下，可是多数的暴发户不愿意接受教皇予取予求，一心要保持他们的独立和自由，这一部分市民就成为白党（Bianchi）；另一部分的破落户，很想借助教皇的势力，以复兴他们的家声，所以对于教皇表示妥协，这一部分市民就成为黑党（Neri）。因此，在佛罗伦萨盖尔非、奇伯林两派之斗争余波未尽的时候，黑白两党之斗争又开始了。这些斗争给但丁在《神曲》里面做了悲愤的资料。

但丁家族本来是盖尔非派。但丁努力于学问和诗歌，直到

一二九五年似乎没有参加公共事务（据说他曾经身列行伍），他是热烈主张佛罗伦萨的独立和自由的，所以后来他成为白党中的健将。在一三〇〇年的夏天，但丁被选为六执行委员之一，这个委员会就是当时佛罗伦萨的最高政权机关。但丁不欲党争延长，被派往罗马和教皇商定调解办法。同时，教皇也请法国国王的兄弟加尔（Carlo di Valois），到佛罗伦萨来做“和事佬”（paciario）；可是加尔戴着和事佬的假面具，大开审判的公庭，居然给但丁加以临讯规避的罪名，判决放逐二年。那时黑党狐假虎威，便为所欲为，在一三〇二年三月又判决但丁终身放逐，假使佛罗伦萨土地上有了但丁的影子，就要把他活活地烧死。于是但丁远远地离开了故乡，开始流浪的生活。在开头的时候，他也曾联合了别的逐臣，进行推翻黑党的工作。可是不久但丁即轻蔑这些阴谋诡计，他以为一个人专替自己打算，不顾公众的幸福，是狗彘不如。他便退出政治活动，再入诗歌之园，听候未来的正义的钟声。当亨利七世（Henri VII）于一三〇八年被选为皇帝的时候，但丁久闻亨利的公正贤明，因此他想着自己的救星到了，趁亨利光临意大利的时候，亲自联合一班流亡者，要求亨利主持正义，使他们返国。可是，亨利在一三一三年死了，但丁的希望昙花一现！

在一三一五年，佛罗伦萨传来消息，说是这班逐臣只要肯付一笔罚金，再头上顶灰，颈下挂刀，游行街市一周，就可以返国。但丁的朋友写信把这件事告诉他，但丁气愤极了，马上回一封信说：“我的老伯，这种方法不是我返国的路呀！要是损害我但丁的名誉，那么我决计不再踏上佛罗伦萨的土地！难道我在别处就不能享受日月星辰的光明吗？难道我不向佛罗伦萨市民躬身屈节，我便不能亲近宝贵的真理吗？事有可断言者，我不愁没有面包吃！”但丁高傲的性格，宁死不屈的气概，在这几行字里也可以看得出来了。

在但丁穷愁潦倒之际，他唯一的安慰就是读书和作诗。他在少年的

时候，对于诗文已经用过一番工夫，到现在，所有痛苦，愤慨，忧伤等情，都亲自体验出来了，加以贝雅特丽齐的影子，在冥冥之中不时追随他的左右，督促他完成少年时候对于她许下的心愿：用从来没有立过的纪念碑去纪念她。（这纪念碑指的是文艺作品，就是他的《神曲》。）

他在流浪的时候，他的家眷仍旧留在佛罗伦萨。大约是一二九一年（在贝雅特丽齐死后的一年），他听朋友之劝和一个女子盖玛（Gemma）结了婚。但丁和她生了四个孩子（有的说六个，五男一女，后死去二男），长子彼得（Pietro），次子雅谷伯（Iacopo），后来都有声名，且注释《神曲》；有一女儿亦名贝雅特丽齐，则做了女修士。这些子女都是在但丁放逐之前生的。

但丁放逐在外的踪迹，现在知道的都不十分清楚。他早年寄居勿罗拉（Verona）的司加拉族（Scala），以后寄居伦尼奇那（Lunigiana）的马拉司比族（Malaspina）那里。他因为研究学问的缘故，住过波罗格那（Bologna），还有人说他住过巴黎。他的晚年大概都在拉文纳，他和那里的主人基独·诺勿罗（Guido Novello da Polenta）相处很好，《神曲·地狱》第五篇中的法郎赛斯加（Francesca da Rimini）就是基独的姑母，但丁在笔下使她不朽。在拉文纳，他的两个儿子彼得、雅谷伯和一个女儿都来会他，他就在那里紧闭了双眼，享年五十六岁。

当时佛罗伦萨有一位著名的学者，叫做拉丁尼（Brunetto Latini），据说教过但丁的拉丁文和古代名著，而且他知道但丁的才能，极力鼓励他。但丁在《地狱》第十五篇里写着对拉丁尼说的话：“在我的脑海之中，刻画着你亲爱的，和善的，父母一般的面貌……你在世的时候，屡次训导我怎样做一个不朽的人物；因此我很感谢你……应当宣扬你的功德。”由此看来，拉丁尼虽不一定是但丁面命耳提的教师，但至少受过他的“训导”。但丁也很爱音乐，曾结交当时著名的音乐家。在放逐以后，他也许更加用功，对于天文、地理、历史、神话、神学、

伦理学无不研究。《神曲》几乎包罗中世纪的一切学问，所以但丁研究者阿若南（Ozanam）说：“《神曲》是中世纪文学哲学之总汇，而但丁乃诗界之圣托马斯。”但丁对于拉丁诗人维吉尔（Virgilio），奥维德（Ovidio），吕加禄（Lucano），斯答秋（Stazio）最有研究，《神曲》中时有引述；他的伦理学大致是亚里士多德（Aristotile）的，天文学是托勒密（Ptolemy）的，神学是圣托马斯（Saint Thomas）的。他对于说教者的言论也采纳了许多，对于阿拉伯的科学也吸收了一点。

但丁的著作，用意大利语写的有《新生》，是记述少年时代爱情的诗文；《宴会》（*Convivio*），是继续《新生》写的，体裁也和《新生》差不多，不过是关于哲学的研究，放逐以后还继续写着，未完，共四卷；《诗句集》（*Rime*）是抒情诗以及《神曲》（*La Divina Commedia*）。用拉丁文写的有《俗语论》（*De Vulgari Eloquentia*），《王国论》（*De Monarchia*），《牧歌》（*Eclogae*），仅二篇；都是在放逐以后作的；《书信集》（*Epistolae*）十三篇，是后人收编入集的。

二 《神曲》总论

《神曲》是一首极复杂的诗歌。简单地说，这首长诗，是记述一次“神游”，游者就是诗人但丁自己。但丁记述自己在三十五岁（所谓“人生的中途”）的时候，迷失在一个黑暗的森林里，他极力想从里面走出来。天亮了，他到了一个小山脚下，那小山顶上已经披着阳光，他就想爬过小山，可是前面来了三只野兽：一豹，一狮，一母狼，拦住他的去路。前是猛兽，后是幽谷，但丁进退两难，只得高声呼救。那时出现了一个人形，就是维吉尔的灵魂，这位古诗人对他说：“你不能战胜这三只野兽，我将指示你另外一条路径；开头我将引你参观罪

人的居地，次则我将引你爬上灵魂在那里洗炼的山坡；到了山顶，我把你交付给另外一个引导人，伴你游览幸福之国。”之后，但丁走进“地狱”之门，穿过地球中心，透出和耶路撒冷对极的海面，爬上“净界”的山，山顶为“地上乐园”，就在那里维吉尔隐去，贝雅特丽齐来接他登“天堂”，直至和上帝面对。这就是《神曲》内容的大要。但丁一路的见闻，以及和灵魂怪物的对话，或景象的描写，或情感的流露，轶事奇迹，层出不穷，哲理名言，随处皆是，凡此种种，皆属《神曲》的枝叶，花萼，果实。地狱天堂之说，不创自但丁，可是但丁使其具体地组织起来，系统既分明，内容亦丰富，是任何旧说所不及的。

《神曲》还充满着象征的意义。任何人都容易看得出来，那个黑暗的森林代表罪恶，一不小心，人就要走了进去；那披着阳光的山顶，代表一种理想的境界；罪人们希望重见阳光，可是因为本身的贪欲（母狼），野心（狮）和逸乐（豹）等劣性，或因为恶社会的势力而不能自拔，所以外来的援助是需要的。所谓外来的援助，就是“理性”。古诗人维吉尔为“人智”的代表，他足以使人明白罪恶的可怕（入地狱所见），鼓励人养成一种革心洗面的精神。在“人智”以外，又必须有信仰，有“神智”作引导，一个人才可以达于至善之境（接近上帝），得到真正的幸福。启示神智的代表就是贝雅特丽齐，所以贝雅特丽齐是天堂的引导人，而维吉尔是地狱和净界的引导人。我们若把《神曲》视为描写人类死后灵魂的生活，因以惩恶劝善，还不如视为人类现世心理的描写，从罪恶得着解救的历程。也有人把维吉尔代表治权，贝雅特丽齐代表教权，治权（皇帝）和教权（教皇）须分工合作，才可以使人民得着幸福，而豹，狮，母狼，暗指当时的佛罗伦萨人，法兰西王，罗马教皇。事实固然只有一种，可是象征的意义则在于读者去寻获。象征或属伦理上的，或属政治上的，或属宗教上的，总而言之，《神曲》是以象征为血脉的。

《神曲》中间又包含大量的中世纪的学问，当时的人们赞美但丁的神学和科学，他的坟墓上就刻着“神学家”三个字。

《神曲》在形式方面，非常整齐而有系统。《神曲》分为《地狱》、《净界》和《天堂》三部；“三”这个数目很重要，因为它象征神学上的“三位一体”；每部各三十三篇，《地狱》前增一篇作为序诗，共计一百篇；“十”也是一个重要数目，表示“完全”，而一百为十乘十，为“完全中之完全”。地狱中的罪恶，净界中的过犯，天堂中的德行，无不按照“三”“七”“九”“十”等数目分类。《神曲》中的诗句是三行一段，连锁押韵（aba, bcb, cdc……）。《神曲》各篇长短大致相等，三部长短也大致相等。（《地狱》四七二〇行，《净界》四七五五行，《天堂》四七五八行）。三部的末尾都以“群星”（stelle）结束，象征由黑暗趋向光明，由卑下趋向高尚，由罪恶趋向至善。而且但丁的神游在时间上也分配得非常整齐。

《神曲》是中文译名，原文为 *La Divina Commedia*，直译为“神的喜剧”。为什么但丁称这首关于科学和哲学的巨著为“喜剧”呢？第一，喜剧（Commedia）和悲剧（Tragedia）这两个词在中世纪并不一定含有舞台剧本的意味，前一个词指逃脱于祸患的叙述文，后一个词指大人物没落的故事。凡由平静开始而结局于悲惨的故事，可称悲剧；凡由纷乱和苦恼开始而结局于喜悦的故事，可称喜剧。《神曲》开始于悲哀的地狱，结局在光明仁慈的天堂，由以上定义而称为“喜剧”，自无不合。第二，但丁用这两个词指“文格”，并非指“文体”。在《地狱》第二十篇中，但丁称维吉尔的“史诗”《埃涅阿斯纪》（*Eneide*）为“悲剧”，为他的文格是高雅而尊贵的；至于“喜剧”，则文格以通俗为特点，因欲通俗，故《神曲》不用拉丁文写，而用意大利口语写，《地狱》中的对话有许多地方是粗鲁琐碎的。至于《净界》，尤其是《天堂》，文格就逐渐提高了。因此在《地狱》中也只有两处（第十六篇

之末，第二十一篇之首），但丁称他的著作为“喜剧”；在《天堂》中（第二十五篇之首），但丁称他的著作为“神圣的诗”（*Poemasacro*）。至于 *Divina* 一词，但丁原来没有用它，这是他的“喜剧”出世后别人加的，当初表示读者的赞赏，现在解说这个词和从前的意味不同了，但这个词却是适合于但丁这本著作的，这是“天和地都加手其间的，使我消瘦了许多年的神圣的诗”（见《天堂》第二十五篇）。

关于《神曲》写作的时间，有的批评家说不会开始于一三一二年或一三一四年以前。有的从《神曲》内叙述的故事和但丁的政治主张上研究，似乎可以比较确实地说：《地狱》开始于一三〇八年以前，《净界》在一三〇八到一三一三年，《天堂》一定在一三一四年以后。不过，但丁在放逐以前或已动手写过几篇，那时的计划当然不会太大，内容也不会这样丰富。我们已经知道，在贝雅特丽齐死后，但丁完成一本《新生》，在这本书的结尾，他说要替他的恋人竖一块纪念碑，这种纪念碑从没有别人为一个女子建造过；又在贝雅特丽齐生时，即在一二九〇年以前，但丁诗歌里也曾提及过天堂中的幸福者和地狱中的罪人。这是《神曲》的根源，在放逐以后，增加了人生的经验，于是抽枝发叶，开花结实，不能自禁了。

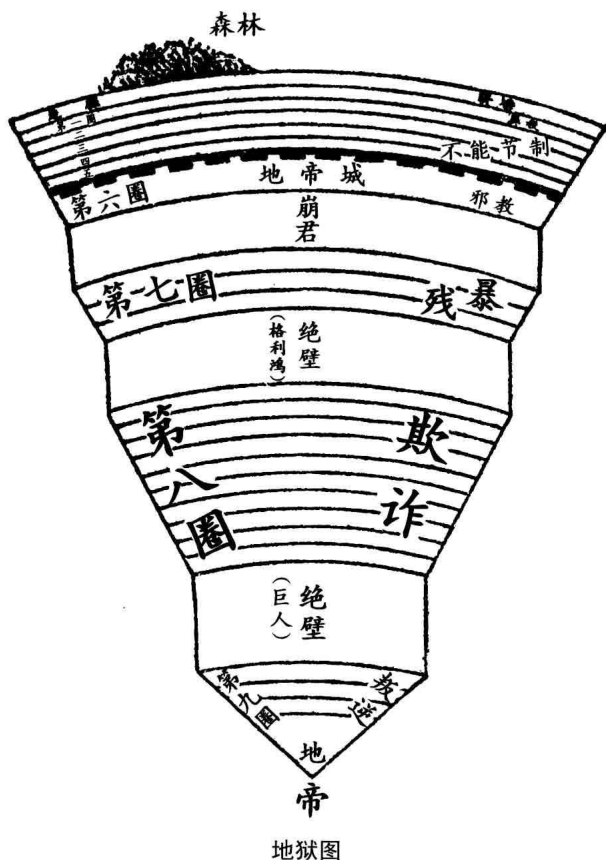
但丁对于贝雅特丽齐的热情既无由发泄，而对政治的抱负，又被小人所挤，竟至终身放逐，精神学问，无所用之，故欲立言以垂永久，遂作《神曲》。《神曲》为中世纪学问的总结，故但丁对于前代为集大成，对于“文艺复兴”则为先驱。

三 地狱分析

但丁诗中的地狱（*Inferno*），形似一个大漏斗，底在地球的中心

点，口在北半球。但丁设想北半球为大陆地，而耶路撒冷为其顶点；南半球都是海水，净界的山就孤立在水面上，正和耶路撒冷成为对极，那里不是生人所能到的。《地狱》第二十六篇说尤利西斯（Ulysse）航行到南半球，望见一座高山，旋为大风所覆没。紧贴漏斗的内壁是一圈一圈的圆环，愈向下面而愈小，直到地心，共有九圈，罪人的灵魂则按罪恶的大小定其所处的深浅。但丁偕古诗人维吉尔一一巡游，下面述其梗概（参看地狱图及地狱表）。

他们走过开着的地狱门，门上写着黑沉沉的文字，他们到了一块昏暗的平地，这里可说是地狱的走廊，住着一群对于是非不加可



地狱表			
		骑墙派	0
		异教徒	1
I 不能节制	{	I 贪色	2
		II 贪食	3
		III 吝啬及浪费	4
		IV 愤怒	5
		邪教徒	6
II 强暴	{	V 强暴	7 { 同类相残 自杀 侮辱上帝及自然
III 欺诈	{	VI 普通关系	8 { 淫媒及诱奸者 阿谀者 圣职买卖者 预言者 贪官污吏 伪君子 窃贼 劝人为恶者 离间者 伪造者
		VII 特别关系	9 { 谋杀亲族 卖国 暗算宾客 卖恩主

否的懦夫，这些灵魂既为天国所摈斥，也不为地狱所收容。诗人们渡过亚开龙（Acheronte）河，走下地狱第一圈，这一圈是“候判所”（Limbo），为未信耶教者所居，古代许多贤哲（生于耶稣以前）都在这里，其中有见于《旧约》中的几个，如亚伯、诺亚、摩西、亚伯拉罕、大卫等，都经耶稣提往天堂了，诗人如荷马，哲学家如苏格拉底等，均在这里一个光明的特别区域，就是维吉尔的位置也在这一圈；但

丁并自诩为荷马以来六大诗人之一（第四篇）。真正的地狱开始于第二圈。第二圈为色欲场中的灵魂，在狂风中飘荡（第五篇）；第三圈为犯了饕餮罪的，躺在臭雨冰雹之下（第六篇）；第四圈为贪吝者和浪费者，他们推着重物，互相顶撞（第七篇）；第五圈为死的隔（Stige）河，愤怒的灵魂在河里相斗（第八篇）。

直到此地，但丁的巡游很迅速而简单；所述罪恶是依据人类七大罪恶分别的。所谓七大罪恶，就是骄，妒，怒，惰，贪财，贪吃，贪色。若把“惰”归在懦夫一类，在以后的文章里，“骄”“妒”就没有地位，因为第五圈以下，罪恶分类的方法全然革新了，而且很详尽。但丁依据亚里士多德的理论，把贪色，贪吃，贪财，愤怒四大罪恶称为“不能节制”（incontinenza）的罪恶；“不能节制”本非罪恶，不过能够引起罪恶罢了，至于存心伤害别人，或用暴力，或用诈术，当然较“不能自制”者更为罪孽深重，所以但丁把他们放在“下层地狱”（第七、八、九圈）。从第五圈以后，插笔和对话增加多了，就是景象上的描写也极尽变化之能事。

但丁乘一小船，渡过死的隔河，登岸后正在城门之前，这就是地帝城（Città di Dite），地帝就是撒旦。城门上满布着反叛的天使，阻止他们进城，等到天上来了一个使者，才开了城门（第八至第九篇）。进城后沿城墙是一块火坟地，棺材里面是不信灵魂存在的邪教徒（第十篇）。这第六圈的邪教徒和第一圈的异教徒有什么分别呢？异教徒为未及信耶教者，邪教徒为不肯信耶教者，一则愿而不能，一则能而不愿。以邪教徒置于强暴者和欺诈者之前，相当于以异教徒置于不能自制者之前。第七圈为强暴者所居，分为三环：对于同类相残者入沸着的血沟（第十二篇）；自杀者变为树（第十三篇）；对于上帝及自行侮辱和残暴者处于火雨和热沙之间，不劳而获的重利盘剥者是违背上帝的意志，也在此地受刑（第十四至十七篇）。第八圈为对于一般人行欺诈者